



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0843

Martedì 22.11.2016

Comunicato stampa della Segreteria di Stato: un nuovo sito web per l'“Obolo di San Pietro”

Testo in lingua italiana

Testo in lingua inglese

Testo in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Comunicato stampa della Segreteria di Stato: un nuovo sito web per l'“Obolo di San Pietro”

Raggiungibile on line su www.obolodisanpietro.va

Un nuovo sito web per la carità del Papa: è on line il portale dell'Obolo di San Pietro, raggiungibile su www.obolodisanpietro.va

Alla colletta che tradizionalmente si svolge in tutto il mondo cattolico in concomitanza della Solennità dei Santi Apostoli Pietro e Paolo e rappresenta l'aiuto economico che i fedeli offrono al Santo Padre per le necessità della Chiesa universale e per le opere di carità in favore dei più bisognosi si aggiunge ora la possibilità di una più estesa partecipazione.

L'antica iniziativa di solidarietà sbarca su internet, attraverso un sito dedicato e completamente nuovo, disponibile da subito in italiano, inglese e spagnolo. Il portale sarà aggiornato con immagini e parole di Papa Francesco e presto sarà tradotto in altre lingue.

Nato per volontà della Santa Sede, il sito è il frutto di una importante sinergia tra il Governatorato dello Stato della Città del Vaticano, la Segreteria per la Comunicazione e l'Istituto per le Opere di Religione.

Oltre ai contenuti, grande accuratezza è stata rivolta alla cura tecnica e alla navigabilità del sito, rivolto ai fedeli

di tutto il mondo, che potranno così approfondire i significati del loro gesto e offrire, anche on line, il loro apporto concreto alle opere di misericordia, di carità cristiana, di pace e di aiuto alla Santa Sede.

[01872-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Testo in lingua inglese

Press Release of the Secretariat of State: New Website for Peter's Pence

Accessible online at www.obolodisanpietro.va

A new website has been launched for the Pope's charities and is now online at www.obolodisanpietro.va.

This highly anticipated initiative is in addition to the traditional Peter's Pence collection taken up each year by the Catholic Church on the Solemnity of Saints Peter and Paul (June 29), when the faithful make an offering to the Holy Father for the needs of the universal Church and for his works of charity towards those in greatest need.

This ancient sign of solidarity is present on the internet thanks to a completely new website, which will be regularly updated with pictures and quotes from Pope Francis. The site will be available initially in Italian, English and Spanish, with other languages to follow.

An initiative of the Holy See, the website is the result of close cooperation between the Governorate of the Vatican City State, the Secretariat for Communication and the Institute for the Works of Religion.

In addition to providing relevant information, care has been taken to make the site easy to navigate. The faithful everywhere will be able to better appreciate the importance of their offerings and to donate online to the Holy See's works of mercy, Christian charity, peace and assistance.

[01872-EN.01] [Original text: English]

Testo in lingua spagnola

Comunicado de prensa de la Secretaría de Estado: una nueva página de internet para el "Óbolo de San Pedro"

Disponible en la dirección www.obolodisanpietro.va

Una nueva página de internet para la caridad del Papa: ya está disponible el nuevo portal del Óbolo de San Pedro en la dirección www.obolodisanpietro.va

Se da así se da la posibilidad de una mayor participación en la colecta tradicional que se realiza en todo el mundo con motivo de la solemnidad de los Santos Apóstoles Pedro y Pablo, y que representa la ayuda económica que los fieles ofrecen al Santo Padre para las necesidades de la Iglesia universal y las obras de caridad en favor de los más pobres.

Esta antigua iniciativa de solidaridad llega a internet por medio de un portal completamente nuevo y específico, que está disponible en italiano, inglés y español. Se actualizará con imágenes y mensajes del Papa Francisco y, enseguida, estará disponible en otras lenguas.

Esa página internet ha sido creada por iniciativa de la Santa Sede, y es fruto de la colaboración entre el *Governatorato* del Estado de la Ciudad del Vaticano, la Secretaría para la Comunicación y el Instituto para las Obras de Religión.

Además de los contenidos, se han cuidado con especial atención los aspectos técnicos y la navegabilidad de la página. Está dirigida a los fieles de todo el mundo, para que puedan profundizar en el significado de su gesto de caridad, y ofrecer, también a través de internet, su contribución a las obras de misericordia, de caridad cristiana, de paz y de ayuda a la Santa Sede.

[01872-ES.01] [Texto original: Español]
